



RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:
9 a.m./ da manhã – 4 p.m./ da tarde
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas *Administrative Assistant/ Assistente administrativa*
Anna Maria Shumard *Office Assistant/ Assistente de escritório*
Loretta Krouse *Bookkeeper/ Contabilista*
Sofia Avila *Website Administrator/Administradora da Website*
Champion Avecilla *Sacristan/Sacristão*
Emanuel Sousa *Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral*
George Mattos *Finance Council/ Conselho de Finanças*
Lúcia Soares *Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico*
Michelle Salguero *Hospitality Ministry/ Ministério de Hospitalidade*
Rosie Soares *Religious Education Coordinator/ Coordenadora de Formação Religiosa*
Tony Freitas *Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel*
Celina Belém *Altar Society/Sociedade do Altar*
Kathleen Purdy *Collection Team/Equipe da Coleta*
Miguel Ávila *Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente*
Manuel Cabral *Buildings and Grounds Committee/ Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais*

Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa
das Cinco Chagas
Five Wounds Portuguese
National Church
www.fivewoundschurch.org

May 19, 2024 Pentecost Sunday Domingo do Pentecostes

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence/
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. /5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at 9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30 p.m. are live streamed and recorded on Facebook search

"Five Wounds Portuguese National Church"

Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

Religious Activities/ Atividades Religiosas

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;
First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



THE FRUIT OF THE SPIRIT IS
LOVE, JOY, PEACE, PATIENCE,
KINDNESS, GENEROSITY,
FAITHFULNESS, GENTLENESS,
SELF-CONTROL.

GALATIANS 5:22-23

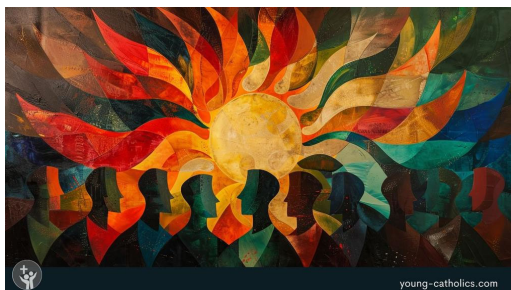
young-catholics.com

Five Wounds Portuguese National Church

CORNER OF 28TH

When Jesus saw that His disciples' faith was somehow weakening, He always had words of encouragement to help them overcome their struggles, often referring to the fact that He Himself suffered, was persecuted, rejected, but in the end He overcame all His battles and came out victorious. He was also clear when saying to them that if He was subject to persecution then they would also be, but that they could count on Him because He would be with them to the end of the times. Last Sunday we celebrated His Ascension into Heavens, but we know that even though He left earth and returned to the Father, He did not abandon us, and remains with us through the seven Sacraments, to support us, to give us strength, courage, faith and hope. He also promised to send the Holy Spirit, the Consoler, and He did, and today we celebrate that Solemnity, the descent of the Holy Spirit on the Apostles and Mary, when they were locked up in the upper room, afraid of the Jews. When they received the Holy Spirit, they were no longer afraid and went out into the world to proclaim the Gospel of Jesus Christ and to announce that Kingdom of God was at hand. We too, upon receiving the Holy Spirit through the Sacraments, and having become disciples of Jesus through Baptism, are called to go into the world to do our mission which is to announce to all the Kingdom of God and being witnesses of His unconditional love. Obviously, we will encounter obstacles in our mission, and the Lord knows that, and that is why He gave us the Sacraments that are the best source for us to get the strength and the courage, along with prayer and the reading of the Holy Scriptures, to overcome the storms that the world will send our way. We may not always realize, but the Lord often uses people near us to serve as His instruments of encouragement and whose messages lighten our burdens. The Apostles felt discouraged at times, especially after the Lord's death, and we too feel tempted to give up when we are faced with obstacles in life, but we know from experience, especially from the Scriptures and the Tradition of the Church, that the Lord will never abandon us, as long we have faith and trust in Him at the example of Mary, the mother of Jesus, and all the saints we venerate and admire. I know a young mother with many children, with a strong faith and full trust in the Lord, who when faced with rough moments walks and kneels in her bedroom closet to pray, often with tears, reading the Scriptures and asking God for help. Even as a priest, overloaded with pastoral duties and family obligations as well, I often feel discouraged so I turn to prayer, meditation and Scripture readings. But I also read nice comments or messages sent me via email or text and that serve as a way to realize that I am not alone, that the Lord is with me and that from other people's perspective I should keep up the "good" work of my priestly ministry. For example, the message from "Nossa Maria" from Pico: "Your homilies fill me up! Today I met a protestant and I preached to her so much that my husband said to me 'you sound like a priest'" I

thank God for her comment because her deeds are the fruit of my discipleship. Not too long ago I went



with my family for dinner at Casa do Benfica. Across from us was the Laranjo family. A little girl waved at me and sent me a kiss and I waved back and sent her a kiss as well, and she smiled. Her dad came to me and said: "Father, you are a good soul, because my daughter never greets nor smiles at no one!" I was moved. Indeed, children see beyond the appearances and if I am a good soul I can say that Ava, a 2 years old girl, is an angel. When I left, I approached her and asked for a kiss and she gave me a kiss. Too bad she is going to grow up! "Nossa Maria" and little girl Ava, may not realize that their message and gestures made a big impact on me! Having received the Holy Spirit, we are all called to make a difference in people's lives by preaching with words and deeds, the Gospel of Our Lord Jesus Christ.

Parish Announcements

- We thank all those who participated in the AAD 2024. We already reached \$87,201, with 217 families, \$2,799 short of \$90,000. Thank you to those who participated. Please participate too!
- The Carmelite priests and our friends are having a fundraising banquet on Sunday, June 2nd, after their 9:30 am mass, at their San Jose Monastery. We have tickets for a raffle in their benefit. Buy a ticket from is.
- Our Diocese is having a soccer game between priests and seminarians, on Sunday, June 23, at 4:30 pm, at the Archbishop Mitty High School, in San Jose, in favor of vocations. We have tickets for the game and a raffle. If interested, please contact Champion Avecilla, sacristan.
- Beth Maddatu and ABM Tours announce a pilgrimage to the Wisconsin's shrines of Our Lady of Champion and Holy Hill – from August 10th to 16th this year. Ask us for details.
- Friday, August 30th, at 7:00 pm, there will be here a philharmonic music concert by the Portuguese Band of San Jose. Free admission.
- Read our Bulletin online, on our Website, and please sponsor the firms that advertise with us.
- Be an active parishioner! Give us suggestions and make a difference in the parish life.

2nd Collection: Parish Religious Formation. 2ª Coleta: Formação Religiosa da Paróquia.

Thank You to our parishioners who contribute the offerings of the Lord / Obrigado aos nossos paroquianos que contribuem para as ofertas do Senhor

Needed for Ministry / <i>Necessário para o Ministério</i>	Weekly \$4,000	Year to date \$199,650
Collection / <i>Colecta</i>	\$4,699	\$211,792
Deficit (deficit will reduce Parish's savings) / <i>Défice (o défice reduzirá as poupanças da Paróquia)</i>	+\$699	+\$12,142
Collection at Mass:		
Saturday 5:30pm	\$413	
Sunday 9am	\$1,734	
Sunday 10:30am	\$1,426	
Sunday 5:30pm	\$318	

- 2nd Collection on 5/12 for Building and Grounds was \$318

Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

CANTO DA 28

Quando Jesus via que a fé dos Seus discípulos estava de alguma maneira a ficar mais fraca, Ele sempre tinha palavras de encorajamento para ajudá-los a superar as suas lutas, muitas vezes referindo-se ao fato de que Ele mesmo sofreu, foi perseguido, rejeitado, mas no final venceu todas as Suas batalhas e saiu vitorioso. Ele também foi claro ao dizer-lhes que se Ele foi perseguido, eles também o seriam, mas que poderiam contar com Ele porque estaria com eles até o fim dos tempos. No domingo passado celebrámos a Sua Ascensão aos Céus, mas sabemos que embora tenha deixado a terra e voltado para o Pai, Ele não nos abandonou e permanece conosco através dos sete Sacramentos, para nos apoiar, para nos dar força, coragem, fé e esperança. Ele também prometeu enviar o Espírito Santo, o Consolador, e Ele fê-lo, e hoje celebramos essa Solenidade, a descida do Espírito Santo sobre os Apóstolos e Maria, quando estavam trancados no cenáculo, com medo dos judeus. Quando receberam o Espírito Santo, já não tiveram medo e saíram pelo mundo a proclamar o Evangelho de Jesus Cristo e anunciar que o Reino de Deus estava próximo. Também nós, ao recebermos o Espírito Santo através dos Sacramentos, e termo-nos tornado discípulos de Jesus através do Batismo, somos chamados a ir pelo mundo e cumprir a nossa missão de anunciar a todos o Reino de Deus e ser testemunhas do Seu amor incondicional. É claro que encontraremos obstáculos na nossa missão, e o Senhor sabe disso, e assim nos deu os Sacramentos que são a melhor fonte para receber força e coragem, junto com a oração e a leitura das Escrituras, para superar as tempestades que o mundo nos enviará. Nem sempre percebemos, mas o Senhor muitas vezes usa pessoas ao nosso redor para servirem como Seus instrumentos de encorajamento e cujas mensagens aliviam os nossos fardos. Os Apóstolos, às vezes, sentiam-se desanimados, especialmente depois da morte do Senhor, e também nós nos sentimos tentados a desistir diante dos obstáculos da vida, mas sabemos por experiência, sobretudo pelas Escrituras e pela Tradição da Igreja, que o Senhor nunca nos abandona, desde que tenhamos fé e confiança n'Ele a exemplo de Maria, a mãe de Jesus, e de todos os santos que veneramos e admiramos. Eu conheço uma jovem mãe com muitos filhos, com uma fé forte e plena confiança no Senhor, que perante momentos difíceis caminha e ajoelha-se no guarda-fato do quarto para orar, muitas vezes com lágrimas, lendo as Escrituras e pedindo ajuda a Deus. Mesmo como sacerdote, sobrecarregado também com deveres pastorais e obrigações familiares, muitas vezes sinto-me desanimado, por isso recorro à oração, à meditação e à leitura das Escrituras. Mas também leio comentários ou mensagens simpáticas que me enviam por e-mail ou texto e que servem como forma de perceber que não estou sozinho, que o Senhor está comigo e que do ponto de vista dos outros devo continuar o "bom" trabalho do meu ministério sacerdotal. Por exemplo, a mensagem da "Nossa Maria" do Pico: "As suas homilias enchem-me! Hoje encontrei um protestante e preguei tanto para ela que o meu marido me disse 'pareces um padre'". Agradeço a Deus pelo seu comentário porque as suas ações são fruto do meu discipulado. Há pouco tempo fui jantar com a minha família à Casa do Benfica. À nossa frente estava a família Laranjo. Uma garotinha acenou-me e mandou-me um beijo e eu acenei de volta e também mandei-lhe um beijo, e ela sorriu. O seu pai veio perto de mim e disse: "O senhor padre é uma boa alma,

pois a minha filha nunca cumprimenta nem sorri para ninguém"! Fiquei emocionado. Na verdade, as crianças veem além das aparências e se eu sou uma boa alma posso dizer que a Ava, uma menina de 2 anos, é um anjo. Quando saí, aproximei-me dela e pedi um beijo e ela deu-me um beijo. É pena que ela vai crescer! A Nossa Maria e a pequena Ava, podem não perceber que a sua mensagem e os seus gestos tiveram um tremendo impacto em mim! Tendo recebido o Espírito Santo, todos nós somos chamados a fazer a diferença na vida das pessoas, pregando com palavras e ações o Evangelho de Nosso Senhor Jesus Cristo.

Anúncios Paroquiais

- Agradecemos a todos os que participaram no AAD 2024. Já atingimos \$87,201, com 217 famílias, a \$2,799 dos \$90,000. Obrigado a quem participou. Por favor, participe também!
- Os padres carmelitas e nossos amigos vão ter um banquete de angariação de fundos no domingo, 2 de junho, após a sua missa das 9h30 da manhã, no seu Mosteiro em São José. Temos bilhetes para uma rifa em seu benefício. Compre-nos um bilhete.
- A nossa Diocese terá um encontro de futebol entre padres e seminaristas, domingo, 23 de junho, às 4h30 da tarde, no Liceu Archbishop Mitty em San Jose, em prol das vocações. Temos bilhetes para o jogo e para uma rifa. Os interessados devem contactar com Champion Avecilla.
- A Beth Maddatu e ABM Tours, anunciam uma peregrinação aos santuários de Nossa Senhora do Campeão e o Monte Santo, em Wisconsin – de 10 a 16 de agosto deste ano. Peça-nos detalhes.
- Sexta-feira, 30 de agosto, às 7h00 da noite, haverá na igreja um concerto de música de filarmónica pela Banda Portuguesa de São José. Admissão grátis.
- Leia o nosso Boletim online, no Website da paróquia e patrocine as firmas que anunciam conosco.
- Seja um paroquiano ativo! Dê-nos sugestões e faça a diferença na vida da paróquia.

Prayer Requests/Pedidos de Oração

This week we pray for those who are ill/

Esta semana vamos rezar pelas melhores de:

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Grandparents praying for a grandson health (avós orando pela saúde do neto), Maria Zulmira Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Teresa Neves, Sr. Rosa Maria Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Leonard Katen, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Aurélio Ramirez Rodriguez, Laurinda de Freitas, Mary Sousa, Gualter Torres, Maria Etelvina Faria, Grace Gomes Calvin, Flor Lopez, Balbina Brasil, José Soares, Filomena Rocha, Michael Mendes, Norberto Linhares, Mitchell Mattos, Susan Polito, Manuel Pinheiro, Luisa Cardenas, Teresinha Ávila, Cecília Pinheiro, Celina Belém, António Silveira, George Barros, Lucia Faria, Virgília Oliveira, Wilson de Sousa, Maria Nunes, Jose Sousa, Carmen Calpe Valencia, Dolores Vieira, Kathleen Kelly, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Tribuna Portuguesa

<https://www.portuguesetribune.com/>
 QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA
 To advertise call (209) 480-6860

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!
 402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512
 Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com


 Luis Amarante
Campbell
 408-379-5010
 FD898

Darling & Fischer

Family Mortuaries
 Since 1936




 Carlos Fagundes
Los Gatos
 408-354-7740
 FD940

San Jose
408-998-2226
 FD557

Dignity[®] MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.
 Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.
 Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park
 300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401

NUNES GARDENING SERVICE

"A Complete Gardening Service"

Joseph Nunes
 (408) 223-7603
 3580 Pleasant Knoll Drive
 San Jose, CA 95148





Buy or Sell your home with me & **Five Wounds Church** will get 25% of my commission on your behalf.

Maria Sousa 408-223-3651
mariasousarealtor@gmail.com
 DRE#01098373

Realty World Golden Hills



MARISCOS COSTA ALEGRE
 RESTAURANT & BAR

13th Street
 (408) 280-5014

Monterey Hwy
 (660) 210-9250

Alum Rock
 (408) 430-4214

George M. Mattos, C.P.A.

- Tax Planning / Preparation
 - ◆ Individuals
 - ◆ Partnerships
 - ◆ Corporations
 - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se
 Portugues

1600 Alum Rock Avenue
 San Jose, CA 95116

729-7355

Helping families when they need it the most com amor e amizade -
Melissa, Sandra, Cristina, Stacey and Maria

Willow Glen Funeral Home
 San Jose, CA FD813
(408) 295-6446

Pré-planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!



Pre-planning encouraged with
Frances, Nathan and Myrna

Lima Family Erickson
 San Jose, CA FD128
(408) 295-5160

Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel

A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.

Vince Lima
(408) 288-9188
 600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



LAS CAZUELAS RESTAURANT

Authentic Mexican Cuisine Catering

**55 Race St,
 San Jose, CA 95126**

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302
email.lascazuelasrestaurant@yahoo.com



VIETNAM PRINTING
We print your world

CALL 408.292.2236
 TEXT 408.909.4113
vnprint@gmail.com

1261 E Santa Clara St
 San Jose, CA 95116

MON - FRI | 9am - 6pm
 SAT & SUN | CLOSED

A&D Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager
 2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148
 Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848
aanddlandscaping@att.net



BAY AREA PRO PAINTING, INC.

Joe Medeiros, President
 22 Sinnot Lane
 Milpitas, CA 95035
 (408) 251-1174
bayareapaintinginc@gmail.com
bayareapaintinginc.com